|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |  | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/SBSTTA/REC/22/4  7 July 2018  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать второе совещание

Монреаль, Канада, 2-7 июля 2018 года

Пункт 6 повестки дня

## РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

## 22/4. Обновленная научная оценка результатов выполнения определенных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и варианты ускорения прогресса

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,*

*ссылаясь на* решение XIII/29,

1. *с признательностью приветствует* региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Тихого океана, Европы и Центральной Азии, а также тематическую оценку деградации и восстановления земель Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;
2. *приветствует* обзор обновленной научной информации, включая содержащиеся в нем выводы и информационные пробелы, кратко изложенные в информационном документе, выпущенном Исполнительным секретарем[[1]](#footnote-1), и принимает к сведению соответствующие информационные документы[[2]](#footnote-2);
3. *принимает к сведению* выявленные дополнительные индикаторы и индикаторы с обновленными данными[[3]](#footnote-3) и *отмечает* вклад Партнерства по индикаторам биоразнообразия в продвижение работы по индикаторам, касающимся Стратегического плана по биоразнообразию на период 2011-2020 гг.[[4]](#footnote-4);
4. проведя обзор приведенных в приложении возможных вариантов ускорения прогресса по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, с научно-технической точки зрения, *предлагает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть эти варианты в рамках дискуссии по пункту 3 предварительной повестки дня[[5]](#footnote-5) «Обзор хода осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы»;
5. *отмечает с озабоченностью,* что оценки и обзор, упомянутые выше в пунктах 1 и 2, содержат следующие выводы:

a) достигнутый прогресс все еще недостаточен для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и обеспечения соответствующих элементов в рамках целей в области устойчивого развития[[6]](#footnote-6);

b) сохраняются информационные пробелы, в том числе в отношении включения социально-экономических вопросов и знаний коренных и местных общин;

1. *призывает* Стороны в соответствующих случаях и с учетом национальных условий использовать выводы оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, обновленную научную информацию и вышеупомянутые дополнительные индикаторы, в том числе в подготовке своих шестых национальных докладов;
2. *предлагает* Исполнительному секретарю Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в сотрудничестве с сопредседателями и авторами региональных оценок в установленном порядке предоставить Конференции Сторон на ее 14-й совещании информацию о межрегиональном анализе региональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг;
3. *поручает* Исполнительному секретарю рассмотреть региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Тихого океана, Европы и Центральной Азии и Тематическую оценку деградации и восстановления земель Межправительственной̆ научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и другую актуальную информацию, включающую обновленную научную оценку прогресса на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, при подготовке документации, связанной с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, и пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*;

9. *рекомендует,* чтобы Конференция Сторон на своем 14-м совещании приняла решение следующего содержания:

*Конференция Сторон,*

*выражая глубокую озабоченность* в связи с тем, что несмотря на многие позитивные действия Сторон и других субъектов работа по большинству целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, осуществляется темпами, которые не позволяют выполнить эти задачи к 2020 году, что при отсутствии значительного дальнейшего прогресса поставит под угрозу выполнение миссии и реализацию концепции Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы[[7]](#footnote-7) и достижение целей в области устойчивого развития[[8]](#footnote-8),

*ссылаясь* нарешения XIII/5, XIII/28 и XIII/29,

1. *с признательностью приветствует* региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Тихого океана, Европы и Центральной Азии, а также Тематическую оценку деградации и восстановления земель Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

2. *приветствует* обзор обновленной научной информации, включая его выводы и информационные пробелы, и возможные варианты ускорения прогресса на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти[[9]](#footnote-9);

3. *приветствует также* выявленные дополнительные индикаторы и индикаторы с обновленными данными[[10]](#footnote-10) и отмечает вклад Партнерства по индикаторам биоразнообразия в продвижение работы по индикаторам, касающимся Стратегического плана по биоразнообразию на период 2011-2020 гг.7;

4. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам для обеспечения информационной основы для действий на национальном уровне в соответствующих случаях использовать следующие элементы:

a) региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Тихого океана, Европы и Центральной Азии, а также Тематическую оценку деградации и восстановления земель Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

b) обзор обновленной научной информации, включая его выводы и информационные пробелы, и возможные варианты ускорения прогресса на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти[[11]](#footnote-11);

c) выявленные дополнительные индикаторы, значимые для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и индикаторы с обновленными данными[[12]](#footnote-12);

5. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам в соответствующих случаях рассмотреть возможность провести национальные оценки биоразнообразия и экосистемных функций и услуг;

6. *предлагает* соответствующим организациям и партнерам по развитию оказывать Сторонам содействие в проведении национальных оценок биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, отмечая текущую работу, проводимую в этом отношении в контексте BES-Net (Сети обслуживания биоразнообразия и экосистем) при технической поддержке Всемирного Центра мониторинга охраны природы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде[[13]](#footnote-13);

7. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам с учетом национальных условий, а также *предлагает* соответствующим организациям, коренным народам и местным общинам и заинтересованным сторонам принять к 2020 году срочные меры в отношении тех целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, или их элементов, в отношении которых необходимо ускорить прогресс, в соответствующих случаях предпринимая среди прочего следующие шаги:

1. в отношении целевой задачи 1 продвигать разработку коммуникационных стратегий и инструментов для просвещения и повышения уровня информированности о биоразнообразии для содействия изменению моделей поведения в интересах устойчивого потребления, отмечая, что несмотря на больший объем информации о биоразнообразии, она не достигает широких слоев общества;
2. в отношении целевой задачи 3 устранять, поэтапно отменять или изменять пагубные стимулы, способствующие деградации биоразнообразия, и разрабатывать положительные стимулы, способствующие внедрению устойчивых методов;
3. в отношении целевой задачи 5 учитывать, что хотя ежегодные темпы утраты леса в чистом выражении были снижены вдвое, необходимы дальнейшие усилия по решению проблемы деградации лесов и обезлесения;
4. в отношении целевой задачи 6 активизировать усилия по преодолению снижения устойчивости рыбного промысла в мире;
5. в отношении целевой задачи 7 поощрять сохранение и устойчивое использование биоразнообразия почв, например, путем содействия осуществлению Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв, координируемой Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций[[14]](#footnote-14) и улучшать применение на практике методов устойчивого управления лесами и их мониторинг, в частности в развивающихся странах и тропических регионах;
6. в отношении целевой задачи 8 расширять деятельность по сокращению загрязнения, в том числе в результате чрезмерного сброса биогенных веществ;
7. в отношении целевой задачи 9 уделять больше внимания предотвращению распространения и искоренению появившихся инвазивных чужеродных видов;
8. в отношении целевой задачи 10 активизировать усилия с целью предотвращения продолжающегося всемирного сокращения кораллового покрова;
9. в отношении целевых задач 11 и 12, отмечая, что не все экологические регионы мира надлежащим образом охвачены охраняемыми районами, большинство охраняемых районов не являются хорошо связанными между собой и что большинство Сторон не провели оценки эффективности управления большинства своих охраняемых районов, а также что глобальное предотвращение исчезновения видов должно быть сосредоточено на конкретных регионах мира, где существует наибольшее разнообразие видов и/или где они находятся под наибольшей угрозой, уделять особое внимание охране, управлению и сохранению наиболее значимых для биоразнообразия районов, среди прочего, с помощью таких инициатив, как Альянс за нулевое исчезновение[[15]](#footnote-15) посредством создания охраняемых районов, применения других эффективных мер по сохранению на порайонной основе и мер по сохранению конкретных видов;
10. в отношении целевой задачи 13, отмечая, что наблюдается рост объема генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, расширять деятельность, предотвращающую дальнейшее сокращение генетического разнообразия среди пород сельскохозяйственных и домашних животных;
11. в отношении целевых задач 14 и 15 активизировать осуществление краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем на основе выводов Тематической оценки деградации и восстановления земель[[16]](#footnote-16) Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;
12. в отношении целевой задачи 18 наращивать усилия по обеспечению защиты и уважения традиционных знаний и использовать информацию, представленную, среди прочего, в издании «Локальные перспективы в области биоразнообразия» (*Local Biodiversity Outlooks*)[[17]](#footnote-17) об устойчивом использовании на основе обычая коренных народов и местных общин, с тем чтобы способствовать обновлению отчетных данных о ходе выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

8. *настоятельно* *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям:

1. укреплять потенциал национальных координационных центров Конвенции о биологическом разнообразии и директивных органов для эффективного применения результатов оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;
2. содействовать применению комплексных подходов к исследованиям в области биоразнообразия, в том числе по вопросам взаимодействия между косвенными и прямыми факторами утраты биоразнообразия и их воздействия на биоразнообразие, экосистемные функции и услуги, а также благополучие людей;

9. *признает* необходимость в более эффективном и систематическом использовании механизмов поддержки, выявленных в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы[[18]](#footnote-18), для содействия принятию мер, обозначенных в пунктах 4, 5 и 6;

10. *поручает* Исполнительному секретарю информировать через систему Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, о том, что невыполнение Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы ставит под угрозу осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и в связи с этим необходимо принять срочные меры по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

11. *поручает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, использовать и проанализировать обзор научной информации и результаты всех оценок МПБЭУ, включая региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, и Тематическую оценку деградации и восстановления земель в процессе подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в рамках Конвенции на период после 2020 года и представить результаты этого анализа совещанию ВОНТТК до 15-го совещания Конференции Сторон.

*Приложение*

# Возможные варианты ускорения прогресса на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

1. В настоящем приложении содержится информация о возможных мерах, которые могут быть приняты в зависимости от национальных условий и приоритетов, для содействия выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

2. Возможные меры, основанные на результатах региональных и тематических оценок МПБЭУ, а также выводах, представленных в научной литературе[[19]](#footnote-19), включают в себя:

1. более широкое использование социальных наук, содействие проведению исследований культурных аспектов, а также вопросов, связанных с качеством жизни людей, нематериальными ценностями биоразнообразия, потребностями женщин, бедных и уязвимых слоев населения,
2. расширение информации о биоразнообразии и доступа к ней, включая поощрение исследований в области биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, разработка наборов данных, которые могут быть дезагрегированы для различных экосистем и географических масштабов, а также разработка и популяризация механизмов для более эффективного обмена информацией о биоразнообразии;
3. укрепление мониторинга всех аспектов биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, в том числе за счет более широкого использования дистанционных наблюдений и географических информационных систем, а также за счет использования технологии для определения видов и формирования информации о биоразнообразии;
4. содействие использованию и разработке сценариев, учитывающих аспекты биоразнообразия наряду с другими социальными и культурными целями, включая сокращение масштабов нищеты и голода, адаптацию к последствиям изменения климата и их смягчение, а также многочисленные прямые и косвенные факторы утраты биоразнообразия, и лучше отражающих экосистемные функции и услуги;
5. улучшение интеграции или актуализации тематики биоразнообразия во всех секторах деятельности и между ними, в том числе в рамках процессов национального планирования и развития и разработки политики, в целях более эффективного учета взаимовлияния политических стратегий и их побочных последствий при принятии решений, а также более широкого воздействия политических решений;
6. более эффективный учет прямого и косвенного воздействия политики, моделей производства и потребления, причинно-следственных связей и последствий для отдаленных районов и экосистем, а также более эффективное реагирование на последствия политических решений, производства и потребления для биоразнообразия как в пределах, так и за пределами национальных границ;
7. поощрение более широкого использования методов пространственного планирования в области сохранения и рационального использования биоразнообразия;
8. поощрение и развитие систем управления, позволяющих решать вопросы в области биоразнообразия на более согласованной основе и более эффективно учитывать глобальные обязательства в области биоразнообразия, в том числе путем улучшения интеграции знаний и разнообразия ценностей коренных народов и местных общин в процессы управления и более эффективного учета возможного взаимодействия при осуществлении двусторонних и многосторонних соглашений, реализации целей в области устойчивого развития и других международных и региональных инициатив на национальном уровне;
9. поощрение использования основанных на всеобщем участии подходов к управлению биоразнообразием, в том числе посредством эффективного участия коренных народов и местных общин и наращивания потенциала субъектов деятельности с тем, чтобы они могли конструктивно участвовать в процессе принятия решений,
10. проведение более активной работы с мелкими землевладельцами в целях применения более эффективной и благоприятной для биоразнообразия практики и расширение сотрудничества и партнерства с коренными народами и местными общинами, неправительственными организациями, частным сектором и отдельными лицами;
11. повышение уровня информированности по вопросам биоразнообразия, взаимосвязей между косвенными и прямыми факторами утраты биоразнообразия и их воздействия на биоразнообразие, экосистемные функции и услуги и благополучие людей посредством эффективной коммуникации, образования и повышения уровня информированности общественности, а также путем принятия мер в целях изменения моделей поведения и политики;
12. увеличение объема и расширение доступа к финансовым и технологическим ресурсам в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;
13. поощрение мер, направленных на устранение основных причин утраты биоразнообразия и способствующих достижению многочисленных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;
14. поощрение использования различных подходов, включая неденежные подходы, с целью подчеркнуть ценность биоразнообразия и экосистемных функций и услуг;
15. улучшение учета всех аспектов воздействия процессов производства и потребления на биоразнообразие на протяжении всей цепочки поставок и жизненного цикла продукции;
16. искоренение порочных стимулов, поощряющих деградацию биоразнообразия, и разработка положительных стимулов, способствующих внедрению устойчивых методов;
17. поощрение инвестиций в разработку и применения ориентированных на природу решений для решения социальных проблем, в том числе посредством восстановления экосистем и реабилитации сельскохозяйственных систем, адаптации и смягчения последствий с позиции экосистем, а также снижения рисков стихийных бедствий с позиции экосистем;
18. принятие соответствующих мер по защите и восстановлению разнообразия, численности и здоровья опылителей;
19. сокращение стоимости сертификации устойчивых видов практики и устранение других препятствий для сбыта продукции устойчивого производства;
20. активизация усилий по предотвращению деградации земель и восстановлению деградированных земель;
21. активизация усилий для достижения трансформационных изменений в отношении общества к биоразнообразию.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. CBD/SBSTTA/22/INF/10. [↑](#footnote-ref-1)
2. CBD/SBSTTA/22/INF/5, CBD/SBSTTA/22/INF/23, CBD/SBSTTA/22/INF/26, CBD/SBSTTA/22/INF/30, CBD/SBSTTA/22/INF/31, CBD/SBSTTA/22/INF/32, CBD/SBSTTA/22/INF/34, CBD/SBSTTA/22/INF/35 [↑](#footnote-ref-2)
3. Приложение I к CBD/SBSTTA/22/5. [↑](#footnote-ref-3)
4. Приложение к решению [X/2](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-02-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-4)
5. [CBD/SBI/2/1.](https://www.cbd.int/doc/c/6ada/4011/af94c4f5feeba81fc82c6db0/sbi-02-01-ru.pdf) [↑](#footnote-ref-5)
6. См. резолюцию Генеральной Ассамблеи [70/1](https://undocs.org/ru/A/RES/70/1) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года». [↑](#footnote-ref-6)
7. Приложение к решению [X/2](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-02-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-7)
8. См. резолюцию Генеральной Ассамблеи [70/1](https://undocs.org/ru/A/RES/70/1) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года». [↑](#footnote-ref-8)
9. См. также CBD/SBSTTA/22/INF/10, INF/22, INF/23, INF/26, INF/30, INF/31, INF/32, INF/34 и INF/35. [↑](#footnote-ref-9)
10. Приложение I к CBD/SBSTTA/22. [↑](#footnote-ref-10)
11. CBD/SBSTTA/22/INF/10. [↑](#footnote-ref-11)
12. Приложение I к CBD/SBSTTA/22. [↑](#footnote-ref-12)
13. См. доклад о глобальном организационном совещании и совещании по наращиванию потенциала "Развитие потенциала для проведения национальных оценок экосистем в рамках МПБЭУ" и проект по оказанию поддержки в наращивании потенциала развивающихся стран в области решения научно-политических вопросов с использованием МПБЭУ через Сеть обслуживания биоразнообразия и экосистем (BES-Net), находящуюся в ведении ПРООН, и Сеть субглобальной оценки, действующую на базе ЮНЕП-ВЦМОП. [↑](#footnote-ref-13)
14. Решения III/11, V/5 и VIII/23. [↑](#footnote-ref-14)
15. CBD/SBSTTA/22/INF/23. [↑](#footnote-ref-15)
16. Приложение к решению XIII/5. [↑](#footnote-ref-16)
17. https://www.cbd.int/gbo/gbo4/publication/lbo-en.pdf [↑](#footnote-ref-17)
18. Решение X/2, раздел VI. [↑](#footnote-ref-18)
19. Меры, обозначенные в настоящем решении, следует рассматривать во взаимосвязи с руководящими указаниями, уже разработанными Конференцией Сторон, включая решение X/2 о Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его техническом обосновании (UNEP/CBD/COP/27/Add.1), а также потребностями касательно его осуществления, выявленными Конференцией Сторон в рекомендации XII/1. [↑](#footnote-ref-19)